



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

mardi

12-03-2002

12-03-2002

14:37 uur

14:37 heures

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

vrijdag 15/03/2002, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

vendredi 15/03/2002, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Luc Goutry aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de compensatie van het verlies aan toeristische aantrekkelijkheid van Heist ten gevolge van de installaties van Distrigas" (nr. 6637)

Sprekers: **Luc Goutry, Olivier Deleuze**, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Minidebat 2

Samengevoegde interpellaties van 2

- mevrouw Simonne Creyf tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de federale beslissing tot sluiting van de Belgische kerncentrales na 40 jaar dienst" (nr. 1162)

- de heer Hagen Goyvaerts tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de nucleaire uitstap" (nr. 1172)

Sprekers: **, Simonne Creyf, Hagen Goyvaerts, Olivier Deleuze**, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Moties 7

Vraag van de heer Koen Bultinck aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de toekenning van een tweede concessie voor een windmolenpark aan de Vlaamse kust" (nr. 6617)

Sprekers: **Koen Bultinck, Olivier Deleuze**, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het sociaal statuut van de meewerkende echtgenoot" (nr. 6557)

Sprekers: **Trees Pieters, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het beheer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars" (nr. 6580)

Sprekers: **Karine Lalieux, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Telecommunicatie en

SOMMAIRE

Question de M. Luc Goutry au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la compensation de la perte d'attrait touristique de Heist due aux installations de Distrigaz" (n° 6637)

Orateurs: **Luc Goutry, Olivier Deleuze**, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable

Mini-débat 2

Interpellations jointes de 2

- Mme Simonne Creyf au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la décision prise par le gouvernement fédéral de fermer les centrales nucléaires belges quarante ans après leur mise en service" (n° 1162)

- M. Hagen Goyvaerts au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la sortie du nucléaire" (n° 1172)

Orateurs: **, Simonne Creyf, Hagen Goyvaerts, Olivier Deleuze**, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable

Motions 7

Question de M. Koen Bultinck au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports, sur "l'octroi d'une deuxième concession pour la construction d'un parc d'éoliennes au large de la côte flamande" (n° 6617)

Orateurs: **Koen Bultinck, Olivier Deleuze**, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable

Question de Mme Trees Pieters au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le statut social du conjoint aidant" (n° 6557)

Orateurs: **Trees Pieters, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Question de Mme Karine Lalieux au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la gestion de l'Institut professionnel des agents immobiliers" (n° 6580)

Orateurs: **Karine Lalieux, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Question de M. Peter Vanvelthoven au ministre des Télécommunications et des Entreprises et

Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de mogelijke tariefdalings voor het elektronisch betalen naar aanleiding van de komst van de euro" (nr. 6612)

Sprekers: **Peter Vanvelthoven, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les éventuelles baisses de tarifs des paiements électroniques dans le cadre du passage à l'euro" (n° 6612)

Orateurs: **Peter Vanvelthoven, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het jaarverslag 2000 van de Raad van Mededinging" (nr. 6411)

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le rapport annuel 2000 du Conseil de la concurrence" (n° 6411)

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Samengevoegde interpellaties van

- mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de problemen die sommige zenders met een must-carry-statuuut ondervinden, waaronder Vitaya, om in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad op de kabel te komen" (nr. 1169)

- de heer Bart Laeremans tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de verspreiding van televisiezenders via de kabel in Brussel" (nr. 1179)

Sprekers: **Simonne Creyf, Bart Laeremans, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Interpellations jointes de

- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les problèmes que rencontrent certains émetteurs ayant un statut "must carry", parmi lesquels Vitaya, pour être distribués sur le câble dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale" (n° 1169)

- M. Bart Laeremans au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la diffusion de programmes télévisuels par le câble à Bruxelles" (n° 1179)

Orateurs: **Simonne Creyf, Bart Laeremans, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Moties

Interpellatie van de heer François Bellot tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de controle op de betaling van de autoverzekering wettelijke aansprakelijkheid" (nr. 1165)

Sprekers: **François Bellot, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Motions

Interpellation de M. François Bellot au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le contrôle du paiement de l'assurance RC automobile" (n° 1165)

Orateurs: **François Bellot, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Samengevoegde vragen van

- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de sperperiode rondom bepaalde kinderfeesten in het algemeen en Pasen in het bijzonder" (nr. 6670)

- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het respecteren van de sperperiode rondom bepaalde kinderfeesten" (nr. 6701)

Sprekers: **Magda De Meyer, Frieda Brepoels**, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Charles Picqué**, minister van Economie en

Questions jointes de

- Mme Magda De Meyer au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la période d'attente précédant les fêtes enfantines en général et Pâques en particulier" (n° 6670)

- Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le respect de la période d'interdiction préalable à certaines fêtes enfantines" (n° 6701)

Orateurs: **Magda De Meyer, Frieda Brepoels**, président du groupe VU&ID, **Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche

Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het
Grootstedenbeleid

scientifique, chargé de la Politique des
grandes villes

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 12 MAART 2002

14:37 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 12 MARS 2002

14:37 heures

De vergadering wordt geopend om 14.37 uur door de heer Jos Ansoms, voorzitter.

La séance est ouverte à 14.37 heures par M. Jos Ansoms, président.

01 Vraag van de heer Luc Goutry aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de compensatie van het verlies aan toeristische aantrekkelijkheid van Heist ten gevolge van de installaties van Distrigas" (nr. 6637)

01 Question de M. Luc Goutry au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la compensation de la perte d'attrait touristique de Heist due aux installations de Distrigas" (n° 6637)

01.01 Luc Goutry (CD&V): Ter compensatie voor het verlies van toeristische aantrekkelijkheid door de Distrigas-installaties in Zeebrugge, werd beloofd een jachthaven en een kunstduin aan te leggen. De jachthaven werd vervangen door een natuurgebied, dat geen nieuwe jobs oplevert. Het kunstduin is er nog steeds niet, en de haven zorgt voor geluidshinder, terwijl Distrigas een uitbreiding met een vierde opslagtank plant.

01.01 Luc Goutry (CD&V): Pour compenser la perte d'attrait touristique que subit Zeebrugge à cause de ses installations, Distrigas s'était engagé à aménager un port de plaisance et des dunes artificielles. Le port de plaisance a été remplacé par un domaine naturel qui ne crée aucun emploi supplémentaire et on attend toujours les dunes artificielles. Le port génère des nuisances sonores, alors que Distrigas projette une extension de ses installations avec un quatrième réservoir de stockage.

Worden de gedane beloften gerealiseerd? Kan aan de vergunning voor de nieuwe tank de verplichting worden gekoppeld iets te doen aan het wansmakelijke uitzicht, met name door een kunstduin? Zal de tank ondergronds gebouwd worden zoals de drie anderen?

Les engagements seront-ils tenus? L'octroi de la licence du nouveau réservoir peut-il être subordonné à l'obligation de remédier à la pollution visuelle, notamment en aménageant une dune artificielle? Le réservoir sera-t-il souterrain, comme les trois autres?

01.02 Minister **Olivier Deleuze** (Nederlands): De LNG-installaties van de NV Fluxys, het vroegere

01.02 **Olivier Deleuze**, ministre (en néerlandais): Les installations GNL de la S.A. Fluxys,

Distrigas, liggen op een artificieel schiereiland op ongeveer anderhalve kilometer van de dichtstbijzijnde appartementsgebouwen. Bij de constructie ging bijzondere aandacht naar veiligheids- en visuele aspecten. De installaties maken een milieuvriendelijke energiebevoorrading van de kuststreek mogelijk.

Ik ben niet bevoegd bepaalde stedenbouwkundige verplichtingen op te leggen. Dat komt de Vlaamse Gemeenschap toe.

De CREG stelt in het investeringsplan voor de gasbevoorrading tijdens de volgende tien jaar voor een vierde LNG-reservoir te bouwen. De NV Fluxys voert een onderzoek uit naar het economisch nut en de timing.

01.03 Luc Goutry (CD&V): Ik spreek mij niet uit tegen de aanwezigheid van die installaties. Het is positief dat zij het milieu niet hinderen. Maar ik vrees vooral voor hinder voor de rust en het toerisme. De staatssecretaris zegt niet bevoegd te zijn inzake het kunstduin. Dat klopt. Maar wanneer er vanuit de CREG groen licht zou komen, zou hij misschien toch druk kunnen uitoefenen vanuit zijn functie? Mijn vraag was dus eerder of hij zijn invloed in die zin zou aanwenden.

01.04 Staatssecretaris Olivier Deleuze (Nederlands): Ik moet rekening houden met de regulator van de investering. Dat zal het belangrijkste zijn: is die investering wel verantwoord?

Het incident is gesloten.

02 Minidebat

03 Samengevoegde interpellaties van
 - mevrouw Simonne Creyf tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de federale beslissing tot sluiting van de Belgische kerncentrales na 40 jaar dienst" (nr. 1162)
 - de heer Hagen Goyvaerts tot de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de nucleaire uitstap" (nr. 1172)

03.01 De voorzitter : De Conferentie van

anciennement Distrigaz, se trouvent sur une presque île artificielle située à environ 1,5 kilomètre des immeubles à appartements les plus proches. Lors de la construction, une attention particulière a été portée à l'esthétique et à la sécurité. Ces installations respectueuses de l'environnement permettent d'approvisionner la région côtière en énergie.

Je ne suis pas compétent pour imposer certaines obligations urbanistiques. Ces compétences relèvent de la Communauté flamande.

Dans son plan d'investissement pour l'approvisionnement en gaz des dix prochaines années, la CREG propose de construire un quatrième réservoir GNL. La SA Fluxys étudie l'intérêt économique et le calendrier d'une telle installation.

01.03 Luc Goutry (CD&V): Je ne m'oppose pas à la présence de ces installations. Qu'elles ne nuisent pas à l'environnement est une bonne chose. Mais mes craintes concernent surtout l'incidence négative que ces installations pourraient avoir sur la tranquillité de cette région et sur son attrait touristique. Le secrétaire d'Etat déclare ne pas être compétent en ce qui concerne les dunes de la côte belge. C'est exact. Mais si la Commission de régulation de l'électricité et du gaz donnait son aval, peut-être pourrait-il exercer quelque pression du fait de sa fonction ? Ma question était donc plutôt de savoir si le secrétaire d'Etat est disposé à user de son influence en ce sens.

01.04 Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat (en néerlandais): Je dois tenir compte du régulateur de cet investissement. L'essentiel est, en effet, de savoir si cet investissement est justifié.

L'incident est clos.

02 Mini-débat

03 Interpellations jointes de
 - Mme Simonne Creyf au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la décision prise par le gouvernement fédéral de fermer les centrales nucléaires belges quarante ans après leur mise en service" (n° 1162)
 - M. Hagen Goyvaerts au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la sortie du nucléaire" (n° 1172)

03.01 Le président: La Conférence des présidents

voorzitters besliste dat dit een minidebat is, zodat elkeen het recht heeft tussenbeide te komen.

a décidé qu'il s'agissait d'un mini-débat. Chacun a donc voix au chapitre.

03.02 Simonne Creyf (CD&V): De regering besliste de kerncentrales na 40 jaar te sluiten. Hoe werd die beslissing precies geformuleerd? Welke details waren nog niet uitgeklaard op 1 maart?

03.02 Simonne Creyf (CD&V): Le gouvernement a décidé de fermer les centrales nucléaires après 40 ans. Quels sont les termes précis de cette décision? Quels détails restaient encore en suspens au 1er mars ?

Wat is de draagwijdte van de zogenaamde overmachtclausule? Niet de Gewesten, maar de Ministerraad zou daarover beslissen. Komt zo'n clausule op het ogenblik van de sluiting niet te laat?

Quelle est la portée de la clause dite de force majeure ? C'est le Conseil des ministres et non les Régions qui devrait statuer sur cette question. Ne sera-t-il pas trop tard pour faire valoir une telle clause au moment de la fermeture?

In feite hebben we hier te maken met een vorm van onteigening, zodat schadevergoeding niet kan worden uitgesloten. Werd daarmee rekening gehouden?

En fait, il s'agit en l'espèce d'une forme d'expropriation. Il ne faut donc pas exclure toutes formes de dommages et intérêts. A-t-il été tenu compte de cet élément ?

De liberalen gaan ervan uit dat het om een zoethoudertje voor de groenen gaat en dat die beslissing toch nooit wordt doorgevoerd. Klopt dat?

Les libéraux considèrent que c'est là un moyen de contenter à peu de frais les écologistes et que cette décision ne sera jamais concrétisée. Est-ce exact ?

Er is geen scenario om capaciteitsproblemen op te lossen. Hoe verzekert de regering de bevoorradings?

Le gouvernement n'a préparé aucun scénario lui permettant de résoudre les problèmes de capacité. Comment le gouvernement assurera-t-il l'approvisionnement ?

Welke besparing verwacht de regering van de beheersing van de vraag? Welke maatregelen nam ze al? Waarom ging ze niet verder?

Quelle économie le gouvernement escompte-t-il de la maîtrise de la demande ? Quelles mesures a-t-il déjà prises ? Pourquoi ne s'est-il pas montré plus audacieux ?

Hoe ziet de minister de fiscale voordelen voor het gebruik van alternatieve energie?

Quels sont, d'après le ministre, les avantages fiscaux que rapportera l'utilisation des sources d'énergie de substitution?

Voor de invoer van elektriciteit uit het buitenland is ons hoogspanningsnet onvoldoende uitgerust. Bovendien moet Frankrijk, van waaruit wij traditioneel invoeren, zelf elektriciteit invoeren. Denkt de minister aan een uitbreiding van het hoogspanningsnet?

D'autre part, notre réseau à haute tension est insuffisamment équipé pour que nous puissions importer de l'électricité de l'étranger. En outre, la France, qui est notre fournisseur traditionnel, doit elle-même importer de l'électricité. Le ministre envisage-t-il une extension de notre réseau à haute tension ?

Wat is het potentieel van windkrachtcentrales en de centrale productie?

Quel est le potentiel des centrales éoliennes et quel est celui de la production décentralisée?

Diversificatie van het energiebeleid is belangrijk. Door kernenergie af te bouwen, stijgt onvermijdelijk onze afhankelijkheid van andere energiebronnen. Wat is de invloed daarvan op de kostprijs per kilowattuur elektriciteit?

Il importe de diversifier la politique énergétique. La sortie du nucléaire augmentera fatalement notre dépendance par rapport à d'autres sources d'énergie. Quel en sera l'impact sur le prix du kilowatt-heure d'électricité ?

Nog 200 à 300 jaar zal aan nucleaire nazorg moeten worden gedaan. Zelfs wanneer het ontwerp enkel de groenen moet paaien en geen wet wordt,

Sur le plan du nucléaire, il faudra organiser un suivi pendant 200 à 300 ans encore. Même si ce projet est destiné à amadouer les Verts et ne deviendra

heeft deze beslissing al invloed. Onze Kempense knowhow zal worden afgebouwd en weinig mensen zullen nog voor studies kiezen in verband met kernenergie. Dat alles zal de kwaliteit van de nucleaire nazorg negatief beïnvloeden.

Er zijn veel dossiers hangende tussen de regering en Electrabel. Er is geen communicatie meer tussen hen op dit ogenblik, wat invloed heeft op andere dossiers die daarmee samenhangen.

EU-commissaris de Palacio verklaarde formeel dat de Kyoto-doelstellingen nooit zullen worden gerealiseerd indien men nu van kernenergie afstapt. Hoe reageert de minister daarop?

03.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Tijdens de discussie over de beslissing van 1 maart werden weinig rationele argumenten aangehaald om de sluitingen te rechtvaardigen. Waarom wordt daarbij de periode van 40 jaar gehanteerd? In Duitsland is dat 32 jaar. Ook economische en ecologische argumenten worden niet formeel geformuleerd. Dit debat is nochtans noodzakelijk om de experts aan het woord te kunnen laten en de juiste keuzes te kunnen maken.

Wat de overmachtclausule betreft, stel ik mij de vraag wat de rol hierbij is van de CREG of de elektriciteitsproducenten zelf. Wat is de mening van de staatssecretaris hieromtrent?

Hoe zal men het voorspelde energieproductieverlies van 55 procent opvangen? Er is helemaal geen sprake van een energiepolitiek die de beslissing kan legitimeren.

De werkgroep-Ampere meent dat windenergie slechts een potentieel van 10 procent heeft tegen 2010. Wij zijn dus aangewezen op fossiele brandstoffen, met alle problemen van afhankelijkheid en pollutie vandien.

Het Planbureau oordeelt dat België inzake CO₂-uitstoot meer produceert dan het Europees gemiddelde en zijn buurlanden en dat de uitstoot zelfs gestaag stijgt. Europees energiecommissaris de Palacio meent dat Europa zonder kernenergie het Kyoto-klimaatplan niet kan nakomen. Ook de stabiliteit van prijzen en invoer zijn voor haar belangrijke elementen in de beslissing.

Daarnaast komt het verlies aan wetenschappelijke en technologische nucleaire kennis. De ervaring in Nederland leert dat bij de ontmanteling een tekort aan gespecialiseerd personeel dreigt. Heeft de

pas loi, cette décision ne sera pas sans effet. Notre savoir-faire campinois disparaîtra et rares seront ceux qui opteront encore pour des études liées au nucléaire, ce qui influera négativement sur le suivi du nucléaire.

Entre le gouvernement et Electrabel, de nombreux dossiers sont pendants. La communication est interrompue pour l'instant, ce qui influe sur d'autres dossiers.

La commissaire européenne, Mme de Palacio, a formellement déclaré que les objectifs de Kyoto ne pourraient jamais être respectés si l'on décidait aujourd'hui de sortir du nucléaire. Comment le ministre réagit-il à ces affirmations?

03.03 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Lors de la discussion relative à la décision du 1^{er} mars, peu d'arguments rationnels ont été cités pour justifier les conclusions. Pourquoi imposer une période de 40 ans ? En Allemagne, elle n'est que de 32 ans. Aucun argument économique ni écologique n'est formulé. Ce débat est pourtant nécessaire si nous voulons laisser la parole aux experts et faire les bons choix.

En ce qui concerne la clause de force majeure, je me demande quel est le rôle de la CREG ou des producteurs d'électricité. Qu'en pense le secrétaire d'État ?

Comment compenserons-nous la baisse de production d'énergie prévue de 55% ? Il n'est absolument pas question d'une politique énergétique qui puisse légitimer cette décision.

Le groupe de travail Ampère estime que l'énergie éolienne n'aura atteint qu'un potentiel de 10% d'ici à 2010. Nous voilà donc réduits à l'usage de combustibles fossiles, avec tous les problèmes de dépendance et de pollution que cela comporte.

Le Bureau du Plan estime que la Belgique émet davantage de CO₂ que la moyenne européenne et que les pays voisins, et que ces émissions vont même en augmentant. La commissaire à l'Energie de Palacio estime que, sans l'énergie nucléaire, l'Europe ne pourra pas respecter le plan climatologique de Kyoto. Pour elle, la stabilité des prix et des importations constitue un élément clé du processus décisionnel.

A cela s'ajoute la perte de connaissances scientifiques et technologiques en matière nucléaire. En effet, l'expérience aux Pays-Bas montre que, lors du démantèlement, une pénurie de

staatssecretaris daarvoor een oplossing?

personnel spécialisé risque de se produire. Le Secrétaire d'Etat détient-il une solution à ce propos?

03.04 Staatssecretaris **Olivier Deleuze** (*Nederlands*): Europees commissaris de Palacio meent inderdaad dat kernenergie noodzakelijk is. De meeste Europese landen en de Commissie delen die mening niet. Kernenergie is geen middel in de strijd tegen de opwarming van onze planeet.

03.04 **Olivier Deleuze**, secrétaire d'Etat (*en néerlandais*): La commissaire européenne de Palacio estime, en effet, que l'énergie nucléaire est nécessaire. La plupart des pays européens et la Commission ne partagent pas cet avis. L'énergie nucléaire ne peut être considérée comme un moyen de lutte contre le réchauffement de la planète.

Ik heb de teksten van 1 maart bij me. Ik zal het belangrijkste citeren. De nucleaire centrales worden gedesactiveerd 40 jaar na hun industriële ingebruikname. Geen nieuwe centrales die werken met splijting van kernstoffen kunnen worden opgericht. Indien de bevoorrading in het gedrang zou komen, kan de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de voor de regulering van elektriciteit en gas noodzakelijke maatregelen treffen, behalve in overmacht. Overmacht kan niet door de elektriciteitsproducenten worden ingeroepen, noch door de uitbaters van elektriciteitsnetten of door gefedereerde entiteiten. Overmacht kan evenmin worden ingeroepen bij niet-uitvoering van het indicatief plan.

J'ai les textes du 1^{er} mars sous les yeux. Je vais vous lire le texte le plus important. Les centrales nucléaires sont désactivées 40 ans après leur mise en service industrielle. Aucune nouvelle centrale fonctionnant par fission nucléaire ne peut être construite. Si l'approvisionnement était menacé, le Roi pourrait, par un arrêté pris en Conseil des ministres, prendre les mesures nécessaires pour la régulation de l'électricité et du gaz, sauf en cas de force majeure. La force majeure ne peut être invoquée par les producteurs d'électricité ni par les exploitants de réseaux d'électricité ou par les entités fédérées. La force majeure ne peut pas davantage être invoquée en cas de non-exécution du plan indicatif.

Deze wet kwam er wegens het gevaar dat verbonden is aan energieproductie wanneer zich een ongeval voordoet en wegens het moeilijke afvalbeheer.

La présente loi a été élaborée en raison du risque lié à la production d'énergie lorsque se produit un accident et en raison de la difficulté de gérer les déchets.

De wet van maart 1999 is erop gericht de investeerders in elektriciteitsproductie aan te moedigen. Een wet kan natuurlijk altijd worden gewijzigd, wat leidt tot onzekerheid in de nucleaire sector en tot desinvestering.

La loi de mars 1999 vise à encourager les investisseurs à investir dans la production d'électricité. Il est évidemment toujours possible de modifier une loi, ce qui est cause d'incertitude dans le secteur nucléaire et peut aboutir à des désinvestissements.

De werkgroep-Ampere en de CREG hebben zeer uiteenlopende scenario's voor ogen inzake het verwachte energieverbruik. Het beheersen van de vraag en de bevoorradingszekerheid moeten dus voorop staan in het indicatief plan en in de jaarverslagen van de CREG.

Le groupe de travail Ampère et la CREG ont préparé des scénarios très divergents en ce qui concerne la consommation d'énergie prévue. La maîtrise de la demande et la sécurité d'approvisionnement doivent donc être des facteurs prioritaires dans le plan indicatif ainsi que dans les rapports annuels de la CREG.

De voorspellingen inzake gedecentraliseerde productie zijn eveneens zeer uiteenlopend. Om te komen tot 3 percent groene energie tegen 2004 zullen de drie Gewesten groene certificaten uitreiken. Op Europees niveau wordt 6 percent gevraagd tegen 2010.

Les prévisions en matière de production décentralisée sont elles aussi très divergentes. Pour atteindre l'objectif fixé des 3 % d'énergie verte d'ici 2004, les trois Régions délivreront des certificats verts. A l'échelon européen, on a fixé un autre objectif: 6 % d'énergie verte d'ici 2010.

Twee KB's regelen, in verband met de warmtekrachtkoppeling, de back-up elektriciteit en de voorwaarden voor aansluiting aan en gebruik

Concernant la cogénération, deux arrêtés royaux réglementent l'électricité d'appoint et les conditions de raccordement au réseau et l'usage de ce

van het net.

dernier.

Het controlecomité wordt afgeschaft vanaf juni 2003.

Le comité de contrôle sera dissous en juin 2003.

België krijgt jaarlijkse rapporten over de evaluatie van de bevoorradingszekerheid. Indien nodig worden nieuwe gascentrales gebouwd.

La Belgique reçoit des rapports annuels relatifs à l'évolution de la sécurité d'approvisionnement. Si cela s'avère nécessaire, nous construirons de nouvelles centrales au gaz.

De Belgische prijs per kilowattuur behoort sinds jaren tot de hoogste van Europa, en dat met een kernenergieproductie in ons land die bij de hoogste van de wereld behoort. Er is dus geen causaal verband. Prijsdaling zal moeten worden gerealiseerd door een opening van de markt.

Le prix belge du kilowatt/heure se situe depuis des années parmi les plus élevés d'Europe, alors que la production d'énergie dans notre pays est une des plus élevées au monde. Il n'y a donc pas de lien de cause à effet. C'est en ouvrant le marché que nous parviendrons à faire baisser les prix.

Dat we knowhow zullen verliezen is geen argument. Zo zullen we nooit ergens wat sluiten. De Ampère-commissie pleit voor het behoud van de competentie in het domein, van wetenschappelijke kennis -, van vormingsprogramma's, en van een verzekerde opvolging door overheid en privé-instanties, inzonderheid om de veiligheid en bevoorrading van onze bedrijven te verzekeren.

La perte de savoir-faire ne constitue pas un argument. En raisonnant de la sorte, nous ne fermerons jamais rien nulle part. La commission Ampère plaide pour le maintien de la compétence dans le domaine, des connaissances scientifiques, des programmes de formation et de l'assurance du suivi par les instances publiques et privées afin d'assurer la sécurité et l'approvisionnement de nos entreprises.

(Frans) De heer Jean-Pierre Pauwels, medevoorzitter van de commissie-Ampere, heeft mij gelukgewenst, ik heb zijn felicitatiebrief hier voor me liggen, want ook hij is voorstander van een moratorium op PWR-centrales. Hij zegt mij dat hij betreurt dat sommigen de conclusies zouden willen manipuleren.

(En français) M. Jean-Pierre Pauwels, coprésident de la commission Ampere, m'a félicité, j'ai la lettre sous les yeux, car il prône lui aussi le moratoire pour la filière PWR. Il me dit regretter que d'aucuns entendent manipuler les conclusions tirées.

(Nederlands) De wet van april 1999 voorziet in een ontwikkelingsplan voor hoogspanningslijnen. De regulator moet aanbevelingen doen aan de regering.

(En néerlandais) La loi d'avril 1999 prévoit un plan de développement pour les lignes à haute tension. L'organisme de régulation doit faire des recommandations au gouvernement.

Er is geen communicatiestop tussen Electrabel en de regering. Op alle andere vlakken wordt constructief samengewerkt.

Il n'y a pas de problèmes de communication entre Electrabel et le gouvernement. A tous les autres niveaux, une collaboration constructive existe.

03.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): De staatssecretaris vertelt eigenlijk niet veel nieuws. Toch nog enkele punten. Als we 5.600 megawatt moeten vervangen, spreekt de nu vastgestelde waarde van 100 megawatt aan vervangenergie boekdelen. Wat de warmtekoppeling en biogas betreft, moet ik vaststellen dat ons land geen voortrekkersrol speelt. Voorts signaleer ik dat er bij de experts veel vragen bestaan over windenergie. Als de CREG zijn werk goed zou doen, zou de prijs per Kwh veel lager blijken. Dit is een groene methode om de bangerikken mee te krijgen.

03.05 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): La réponse du secrétaire d'Etat ne comportait pour ainsi dire aucune information nouvelle. Permettez-moi d'évoquer encore quelques éléments. Que dire de la valeur fixée aujourd'hui à 100 MW d'énergie de remplacement alors que nous devons remplacer 5.600 MW ? Force m'est de constater que la Belgique ne joue pas un rôle de précurseur en matière de co-génération et de bio-gaz. En outre, je vous signale que les experts se posent de nombreuses questions à propos de l'énergie éolienne. Si la CREG effectuait correctement son travail, le prix du Kwh serait bien moins élevé. Il s'agit-là de la méthode préconisée par les Verts

pour convaincre les craintifs.

Tot slot wijs ik naar de opmerkingen van het Ampere-rapport waarin gevraagd wordt op een verantwoorde manier met de sluitingen om te gaan en een gedegen vooronderzoek te voeren.

Enfin, je vous renvoie aux observations formulées dans le rapport Ampère et qui préconisent la prudence lors de la fermeture des centrales qui devrait s'accompagner d'une enquête approfondie.

Het is mijn overtuiging dat men het voortbestaan van de reeds vergaarde kennis moet kunnen verzekeren.

Je suis convaincu de la nécessité d'assurer la pérennité des connaissances accumulées jusqu'ici.

Om al deze redenen dien ik een motie van aanbeveling in.

C'est la raison pour laquelle je dépose une motion de recommandation.

03.06 Simonne Creyf (CD&V): Het Ampere-rapport werd eerst onder de korenmaat geplaatst en nu citeert eenieder eruit naar eigen believen. Het wordt gebruikt en misbruikt. Het is duidelijk dat het een kwestie is van believers en non-believers, maar dat het geen gefundeerde wetenschappelijke studie is die een doordacht energiebeleid kan ondersteunen.

03.06 Simonne Creyf (CD&V): Le rapport Ampere a d'abord été mis sous le boisseau et, aujourd'hui, chacun le cite à sa convenance. On en use et en abuse. Certains y croient, d'autres pas. Cependant, il ne s'agit manifestement pas d'une étude scientifique pouvant servir de base à une politique énergétique mûrement réfléchie.

We willen het debat over ons energiebeleid opentrekken. We willen ook praten over alternatieve energie. Deze regering is niet de eerste die voor alternatieve energie kiest.

Nous souhaitons élargir le débat sur notre politique énergétique, notamment aux sources d'énergie de substitution. Ce gouvernement n'est pas le premier à opter pour d'autres sortes d'énergie.

03.07 Minister Olivier Deleuze (Nederlands): Bij ons aantreden werd minder dan 1 procent van onze elektriciteit gehaald uit alternatieve energie.

03.07 Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat (en néerlandais): Lors de l'avènement de ce gouvernement, l'énergie produite à partir de sources d'énergie de substitution représentaient moins d'un pour cent.

03.08 Simonne Creyf (CD&V): En daar is nog maar weinig aan veranderd.

03.08 Simonne Creyf (CD&V): La situation n'a guère changé depuis.

We vragen dat de regering een doordacht beleid zou voeren en haar maatregelen zou kaderen in een duurzaam energieplan.

Nous demandons au gouvernement de mener une politique mûrement réfléchie et d'intégrer ses mesures dans un plan énergétique durable.

Moties

Motions

De **voorzitter**: Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Le **président**: En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Roger Bouteica, Koen Bultinck, Hagen Goyvaets en Jaak Van Den Broeck en luidt als volgt:

Une première motion de recommandation a été déposée par MM. Roger Bouteica, Koen Bultinck, Hagen Goyvaets et Jaak Van Den Broeck et est libellée comme suit:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van mevrouw Simonne Creyf en van de heer Hagen Goyvaerts
en het antwoord van de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer,
vraagt de regering
- de nucleaire centrales in werking te houden zolang

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de Mme Simonne Creyf et de M. Hagen Goyvaerts
et la réponse du secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint au ministre de la Mobilité et des Transports,
demande au gouvernement
- de maintenir les centrales nucléaires en service

ze aan de voorwaarden voor veiligheid en economische rendabiliteit voldoen;
 - het mogelijke scenario voor de sluiting van kerncentrales te baseren op een gedegen vooronderzoek van alle relevante wetenschappelijke, technologische en objectieve aspecten met inbegrip van het uitwerken van energiescenario's;
 - ook in de komende jaren de nodige middelen te blijven voorzien om het behoud van de nucleaire kennis en expertise in de verschillende wetenschappelijke instellingen te waarborgen."

tant qu'elles répondront aux conditions requises sur le plan de la sécurité et de la rentabilité économique;
 - de fonder le scénario de la fermeture des centrales nucléaires sur une véritable étude préalable de tous les aspects scientifiques, technologiques et objectifs pertinents, en ce compris l'élaboration de scénarios énergétiques;
 - de continuer de prévoir, même au cours des prochaines années, des moyens suffisants pour garantir le maintien des connaissances et du savoir-faire nucléaires au sein des différents établissements scientifiques."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Simonne Creyf en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellaties van mevrouw Simonne Creyf en van de heer Hagen Goyvaerts en het antwoord van de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, vraagt de regering een doordachte energiepolitiek te ontwikkelen en uit te voeren."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Simonne Creyf et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu les interpellations de Mme Simonne Creyf et de M. Hagen Goyvaerts et la réponse du secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint au ministre de la Mobilité et des Transports, demande au gouvernement de développer et de mettre en œuvre une politique énergétique bien réfléchie."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Léon Campstein, Maurice Dehu, Peter Vanvelthoven, Henk Verlinde en mevrouw Muriel Gerken.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Léon Campstein, Maurice Dehu, Henk Verlinde, Peter Vanvelthoven et Mme Muriel Gerken.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

04 Vraag van de heer Koen Bultinck aan de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de toekenning van een tweede concessie voor een windmolenpark aan de Vlaamse kust" (nr. 6617)

04 Question de M. Koen Bultinck au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint à la ministre de la Mobilité et des Transports, sur "l'octroi d'une deuxième concession pour la construction d'un parc d'éoliennes au large de la côte flamande" (n° 6617)

04.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): De staatssecretaris besliste om een concessie voor een windmolenpark toe te kennen. Waarom was die zo dringend nodig? Vanuit toeristisch-economisch oogpunt zijn wij daar niet mee opgezet en ook de visserijsector gaat in het verzet. De visserij kondigde hardere acties aan. Waarom stelt de staatssecretaris zich zo hard op tegenover deze sector?

04.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Le secrétaire d'État a décidé d'accorder une concession pour un champ d'éoliennes. Pourquoi était-ce si urgent ? Sous l'angle du tourisme et de l'économie, cette décision est malheureuse. Les pêcheurs y sont également opposés. Ils ont annoncé des actions plus dures. Pourquoi le secrétaire d'État s'acharne-t-il sur ce secteur ?

04.02 Minister Olivier Deleuze (Nederlands): Het KB van 20 december 2000 bepaalt in zijn artikel 11 dat de beslissing tot toekenning van een domeinconcessie voor de bouw van een windmolenpark in de Noordzee moet worden

04.02 Olivier Deleuze, ministre (en néerlandais): L'arrêté royal du 20 décembre 2000 prévoit, en son article 11, que la décision d'accorder une concession domaniale pour la construction d'un champ d'éoliennes en Mer du Nord doit être prise

genomen binnen de 60 werkdagen vanaf de ontvangst van het voorstel van de CREG. De termijn liep af op 1 maart, de beslissing werd op 28 februari genomen.

Ik beschik niet over de bevoegdheid te zorgen voor bijzondere bepalingen voor de visserijsector. De ondernemingen die de concessie kregen zijn bereid de vissers een vergoeding te geven tijdens de bouwphase, op basis van de vangstcijfers tijdens de voorbije drie jaar.

04.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Vlaams minister Dua, Agalev, is niet opgezet met het gebrek aan compensaties voor de visserijsector. De staatssecretaris zou ook moeten openstaan voor de terechte bekommernissen vanwege de toeristische sector.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het sociaal statuut van de meewerkende echtgenoot" (nr. 6557)

05.01 Trees Pieters (CD&V): De meewerkende echtgenote van een zelfstandige heeft geen eigen sociaal statuut, kan zich alleen vrijwillig aansluiten bij de arbeidsongeschiktheidsverzekering en kan geen eigen pensioen opbouwen. De minister meldde eerder op een beloofde regeling hieromtrent terug te komen, om het probleem via een KB op te lossen. Hij verkoos daarop een ontwerp, wat snel zou gaan en fiscale voordelen zou impliceren. Hoe staat het hiermee? Wanneer mogen we het beloofde overleg over het ontwerp met de minister van Financiën verwachten? In de programmawet was de regeling voor 1 januari van dit jaar gepland. Weet de regering al of het een verplicht of een vrijwillig statuut wordt? Wat staat in het fiscale onderdeel?

In haar rapport roept mevrouw Cantillon op ook in een aanvullend pensioen te voorzien. Hoe staat het daarmee? Wordt dit nog besproken op een rondetafel?

05.02 Minister Rik Daems (Nederlands): De werkgroep legt de laatste hand aan de teksten, daarna leg ik deze voor aan de Ministerraad. Er komt ook overleg met de betrokken organisaties en een toetsing op de rondetafelconferentie. Bedoeling is dat het ontwerp nog voor het reces naar de Raad van State en het Parlement komt, zodat de nieuwe regeling op 1 januari 2003 kan ingaan.

dans les 60 jours qui suivent la réception de la proposition de la CREG. Le délai expirait le 1^{er} mars. La décision a été prise le 28 février.

Je ne dispose pas de la compétence me permettant de prendre des dispositions particulières pour le secteur de la pêche. Les entreprises ayant obtenu la concession sont prêtes à indemniser les pêcheurs pendant la phase de construction, sur la base des quantités pêchées au cours des trois années précédentes.

04.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): La ministre flamande Agalev, Mme Dua, n'est pas opposée aux compensations pour le secteur de la pêche. Le secrétaire d'Etat devrait également se montrer plus compréhensif à l'égard du secteur touristique.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Trees Pieters au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le statut social du conjoint aidant" (n° 6557)

05.01 Trees Pieters (CD&V): Le conjoint aidant d'un indépendant ne jouit d'aucun statut social, ne peut souscrire une assurance incapacité de travail que sur une base volontaire et ne peut se constituer de pension propre. Le ministre a annoncé son intention de revenir sur une réglementation en la matière qu'il s'était engagé à élaborer et de régler le problème par la voie d'un arrêté royal. Il avait opté pour un projet qu'il disait rapide et qui, selon ses dires, se traduirait par des avantages fiscaux. Qu'en est-il de ce projet? A quand la concertation promise avec le ministre des Finances à propos du projet en question? La loi-programme prévoyait cette réglementation pour le 1^{er} janvier. Le gouvernement sait-il déjà si ce statut sera obligatoire ou facultatif? Quelle est la teneur du volet fiscal?

Dans son rapport, Mme Cantillon préconise également une pension complémentaire. Qu'en est-il exactement? Ce point fait-il toujours l'objet d'une discussion en table ronde?

05.02 Rik Daems , ministre (en néerlandais): Le groupe de travail est en train de parachever les textes, que je soumettrai ensuite au Conseil des ministres. Une concertation avec les organisations concernées sera également organisée, ainsi qu'une évaluation lors d'une table ronde. Notre objectif est de déposer le projet au Conseil d'Etat et au Parlement avant les vacances, de sorte que la

Het realiseren van de toegang tot de eerste pensioenpijler voor deze groep zorgt meteen ook voor de toegang tot de tweede pijler.

Ik kan op dit ogenblik nog niet dieper ingaan op de inhoud, voor ik hierover enig overleg heb gepleegd.

Trees Pieters} (CD&V): Ik ben bang dat dit dossier zal verdrinken in de hele problematiek die op de rondetafelconferentie aan bod komt.

05.04 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): Beslissingen op de rondetafelconferentie kunnen van invloed zijn op het statuut van de meewerkende echtgenoot.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het beheer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars" (nr. 6580)

06.01 **Karine Lalieux** (PS): Sinds zijn instelling in 1995 is het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars (BIV) in toenemende mate het slachtoffer van disfuncties. De opleiding en de informatie worden gemanipuleerd, een nieuw huishoudelijk reglement vergrendelt de toegang tot de documenten, en ook de toekenning van de aanbesteding voor de juridische gegevensbank en de uitvoering van het contract verliepen niet zoals het hoort. Hoe reageert u hierop?

06.02 Minister **Rik Daems** (*Frans*): De financiële controle gebeurt zowel intern als extern. Ik oefen mijn toezicht uit via de Nationale Raad. Reeds op 14 januari uitte ik kritiek op de 128 uur bijkomende opleiding en bijgevolg zal het bij 60 uur opleiding blijven.

Op 24 januari heeft de regeringscommissaris mijn beslissing bij degenen die het aanbelangt toegelicht.

De opleidingen zijn gevarieerd. Er is terzake geen monopolie. U weet dat ik niet van monopolies hou.

Ik geef toe dat er misbruiken zijn geweest inzake de toegang tot de documenten. Het bureau heeft de aanvraag van 16 maart 2001 betreffende de toegang tot de documenten van 1995 tot en met 2001 aanvaard en een medewerker opgedragen

nouvelle réglementation puisse prendre ses effets le 1^{er} janvier 2003.

La mise en oeuvre de l'accès de ce groupe au premier pilier de pensions impliquera d'office son accès au deuxième pilier.

Je ne peux pas m'étendre sur le contenu avant d'avoir mené une concertation à ce sujet.

05.03 **Trees Pieters** (CD&V): Je crains que ce dossier ne soit noyé dans l'ensemble du problème qui sera évoqué lors de la table ronde.

05.04 **Rik Daems**, ministre (*en néerlandais*): Les décisions de la table ronde pourront avoir des conséquences pour le statut du conjoint aidant.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Karine Lalieux au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la gestion de l'Institut professionnel des agents immobiliers" (n° 6580)

06.01 **Karine Lalieux** (PS): Depuis son installation en 1995, l'Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) fait l'objet de dérives croissantes. La formation et l'information sont noyautées, un nouveau règlement d'ordre intérieur verrouille l'accès aux pièces, sans parler de l'attribution du marché de la banque de données juridiques, ni de l'exécution du contrat. Comment réagissez-vous?

06.02 **Rik Daems**, ministre (*en français*): Sachez que le contrôle financier est interne et externe et que c'est auprès du Conseil national que j'exerce ma tutelle. J'ai dénoncé dès le 14 janvier la formation supplémentaire de 128 heures, et l'on en restera donc à 60 heures.

Le 24 janvier, le commissaire du gouvernement a expliqué ma décision à qui de droit.

Les formations sont variées. Il n'y a pas de monopole en la matière. Vous le savez, je n'aime pas les monopoles.

J'en conviens, il y a eu des abus en matière d'accès aux pièces. Le bureau a accepté la demande du 16 mars 2001 relative à l'accès aux pièces de 1995 à 2001, et un collaborateur a été chargé de les

deze te verzamelen. De werking van de administratie mag echter niet worden belemmerd. Bepaalde aanvragen waren nogal onredelijk.

Het komt mij voor dat sommigen voor de politiek van de lege stoel hebben gekozen. Dat is geen goede zaak.

Er is weliswaar sprake van enige vertraging met betrekking tot het contract betreffende de gegevensbank, maar wij hebben ons aan de bepalingen van de wet gehouden; het contract is waterdicht, ook al is er maar één contractant.

Neen, er is echt geen verschil in de opleidingen.

06.03 Karine Lalieux (PS): Ik dank u omdat u naar de verzuchtingen van de betrokken actoren heeft willen luisteren.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de mogelijke tariefdalings voor het elektronisch betalen naar aanleiding van de komst van de euro" (nr. 6612)

07.01 Peter Vanvelthoven (SP.A): Banksys liet weten dat het de Proton-verrichtingen sinds de komst van de euro zag verdrievoudigen. De Belgische consument werd immers opgeroepen om meer gebruik te maken van Proton vanaf de invoering van de euro. Ook veel kleinhandelaars zijn erop ingegaan en bieden Proton aan. De kosten van Proton lopen hoog op voor de handelaars, vooral de kleinhandelaars, die er bij Banksys op aandringen om de kosten per verrichting te doen dalen. De minister verklaarde eerder dat de tarieven voor het elektronisch betalen zouden moeten dalen indien de omzet van Banksys zou stijgen door de invoering van de euro. Zal de minister zijn intenties omzetten in daden? Hoe zal hij Banksys overtuigen?

07.02 Minister Rik Daems (Nederlands): Hier speelt het basisbeginsel van de markt: als het aanbod stijgt, zal de prijs dalen, zoniet is de markt te star doordat het aantal aanbieders te klein is. Dan moet worden onderzocht of daar al dan niet eerlijke principes aan de grondslag liggen.

Banksys is een monopolist. Ik ben tegen monopolisten. Ik had hierover een gesprek met minister Picqué. De Raad voor de Mededinging is het geëigende instrument dat moet worden ingeschakeld. Vooraleer verdere stappen te zetten

rassembler. Mais il n'est pas question d'entraver le fonctionnement de l'administration. On a dû constater l'introduction de demandes bien peu raisonnables.

Il me semble que certains ont choisi la politique de la chaise vide. Ce n'est pas bien.

Certes, il y a eu du retard dans le contrat relatif à la banque de données, mais on est resté dans la légalité; le contrat est solide même s'il n'y a qu'un contractant.

Non, vraiment, il n'y a pas de disparité dans les formations.

06.03 Karine Lalieux (PS): Je vous remercie d'avoir été à l'écoute des milieux concernés.

L'incident est clos.

07 Question de M. Peter Vanvelthoven au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les éventuelles baisses de tarifs des paiements électroniques dans le cadre du passage à l'euro" (n° 6612)

07.01 Peter Vanvelthoven (SP.A): Banksys a indiqué que depuis l'arrivée de l'euro, les transactions Proton ont triplé. Le consommateur belge a été encouragé à utiliser davantage Proton dès l'introduction de l'euro. Bon nombre de petits commerçants ont favorablement répondu à l'appel et offrent à leur clients la possibilité d'utiliser le système Proton. Les commerçants, surtout les petits, se plaignent du coût élevé du système Proton. Ils insistent auprès de Banksys pour qu'elle réduise les frais facturés à chaque transaction. Le ministre avait déclaré précédemment que si le chiffre d'affaires de Banksys augmentait, les tarifs des paiements électroniques devraient baisser. Le ministre passera-t-il à l'acte ? Comment compte-t-il convaincre Banksys ?

07.02 Rik Daems, ministre (en néerlandais): C'est là que joue le principe de base du marché. Le prix diminue lorsque l'offre augmente, faute de quoi le marché s'avère trop rigide parce que le nombre d'"offrants" est insuffisant. Dans ce cas, il conviendrait d'examiner si des principes honnêtes ont bien été appliqués à la base.

Banksys détient un monopole et je suis contre les situations monopolistiques. J'ai eu un entretien à ce sujet avec le ministre Picqué. Le Conseil de la concurrence est l'instrument approprié pour intervenir dans ce domaine. Avant d'entreprendre

moet ik het advies van die Raad afwachten. Nu echter een arrest van het hof van beroep bestaat waarin Banksys een monopolist wordt genoemd, meen ik dat de Raad er wel rekening mee zal houden, zonder dat ik mij op een terrein begeef waar ik geen bevoegdheid heb, en zal concluderen dat het meer dan wenselijk is dat Banksys de prijzen zou doen dalen.

07.03 Peter Vanvelthoven (SP.A): Er werd dus advies gevraagd aan de Raad voor de Mededinging.

07.04 Minister Rik Daems (Nederlands): Er werd gevraagd of Banksys misbruik maakt van zijn dominante positie.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het jaarverslag 2000 van de Raad van Mededinging" (nr. 6411)

08.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): De Raad voor de Mededinging is in het jaarverslag 2000 kritisch over de wijziging van 26 april 1999 van de wet van 5 augustus 1991 op de economische mededinging. Het jaarverslag heeft bedenkingen bij de gevolgen van de wijziging van de voorwaarden voor de aanmeldingsplicht van concentraties en bij de praktische modaliteiten voor het hof van beroep.

Overweegt de minister aanpassingen van de wet?

08.02 Minister Charles Picqué (Nederlands): In zijn rapport 2000 heeft de Raad voor de Mededinging het vooral over de aanmeldingsvoorwaarden voor concentraties. Naar Europees model stelde men hierover een aantal regels op die een betere controle op fusies en overnames mogelijk moeten maken. Een controle a priori moet machtsposities die de concurrentie verhinderen, onmogelijk maken. Daarom zal men in de nieuwe wet kiezen voor twee cumulatieve omzetrempels. De nieuwe aanmeldingsdrempels zijn duidelijker en bieden meer rechtszekerheid, maar leiden niet tot het gewenste resultaat. Alle concentraties werden immers toegelaten en bovendien betreft 80 procent van de aanmeldingen concentraties met een marktaandeel lager dan 25 procent. Als een van beide ondernemingen geen omzet heeft in België zijn concentraties van en naar België niet meer onderworpen aan het concentratietoezicht. Mogelijke oplossingen zijn het verhogen van de omzetrempels, het toepassen

de nouvelles démarches, je devrai donc attendre l'avis de ce Conseil. A présent qu'un arrêt de la Cour d'appel a défini Banksys comme le détenteur d'un monopole, je crois que le Conseil en tiendra compte, sans m'aventurer sur un terrain où je ne possède aucune compétence, et qu'il conclura résolument à l'opportunité pour Banksys de diminuer ses prix.

07.03 Peter Vanvelthoven (SP.A): Un avis a donc été demandé au Conseil de la concurrence.

07.04 Rik Daems, ministre (en néerlandais): La question a été posée de savoir si Banksys abuse de sa position dominante.

L'incident est clos.

08 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le rapport annuel 2000 du Conseil de la concurrence" (n° 6411)

08.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID) : Dans son rapport annuel 2000, le Conseil de la concurrence se montre critique envers la modification du 26 avril 1999 de la loi du 5 août 1991 relative à la concurrence économique. Le rapport annuel émet des réserves à propos des modifications des conditions relatives à l'obligation de déclarer les concentrations et des modalités pratiques de la procédure devant la Cour d'appel.

Le ministre envisage-t-il d'adapter la loi ?

08.02 Charles Picqué, ministre (en néerlandais): Dans son rapport 2000, le Conseil de la concurrence s'étend principalement sur les conditions d'inscription pour les concentrations. Conformément au modèle européen, nous avons imposé un certain nombre de règles qui devraient permettre un meilleur contrôle des fusions et des rachats. Le contrôle a priori doit permettre d'éviter les positions de force qui entravent la concurrence. C'est pourquoi nous opterons dans la nouvelle loi pour deux plafonds de chiffre d'affaires cumulatifs. Les nouveaux plafonds d'admission sont plus clairs et offrent une sécurité juridique accrue, mais ils n'aboutissent pas au résultat escompté. En effet, toutes les concentrations sont autorisées. En outre, 80% des inscriptions concernent des concentrations dont la part de marché est inférieure à 25%. Si l'une des deux entreprises ne réalise pas de chiffre d'affaire en Belgique, la concentration de et vers la Belgique n'est plus soumise au contrôle des concentrations. Les solutions possibles sont

van een *de-minimis*regel die het mogelijk maakt om concentraties met een marktaandeel lager dan 25 procent te laten vallen, de *a priori*-controle vervangen door een *a posteriori*-controle, een vereenvoudigde procedure voor concentraties met beperkte impact op de Belgische markt, of nog het afschaffen van de concentratiecontrole. De vierde optie is de beste en ze kan worden gerealiseerd door een wijziging van het KB van 23 maart 1993. De Raad voor de Mededinging gaf een advies in die zin.

Ook het Europese beleid ter zake verdient reflectie.

De Europese Commissie is gestart met de herziening van de EG-concentratieverordening. Indien aspecten van die verordening zouden wijzigen, zijn de Belgische concentratieregels eventueel aan harmonisatie toe. Daarom zou ik onze wetgeving op dit ogenblik nog niet grondig hervormen. Om die reden kies ik voor een wijziging van het KB van 23 maart 1993.

Wat de procedure voor het hof van beroep betreft, doen zich problemen voor inzake de toegang tot de dossiers en de te beperkte termijn om op te treden voor het hof van beroep. Ik meen dat het reglement zou moeten worden herwerkt. Misschien zullen in de toekomst, eens de organen volledig operationeel zullen zijn, nog andere procedurele problemen opduiken.

De Raad en het korps van verslaggevers werden zeer onlangs geïnstalleerd. Ik pleit dus voor een afwachtende houding in dit stadium en voor een inventarisering van alle onduidelijkheden.

08.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Het jaarverslag 2000 legde al een aantal zwakke punten bloot. Ik stel voor het jaarverslag 2001 af te wachten en daarna een inventaris op te stellen van de pijnpunten. De problemen die al aan het licht kwamen zijn voldoende belangrijk om onze aandacht gaande te houden.

08.04 Minister Charles Picqué (Nederlands): Wij kunnen geen aanpassingen doorvoeren voor er een inventaris is.

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde interpellaties van
- mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de

l'augmentation des plafonds, l'application d'une règle *de minimis* qui permette d'exclure les concentrations dont la part de marché est inférieure à 25%, le remplacement du contrôle *a priori* par un contrôle *a posteriori*, la simplification de la procédure pour les concentrations ayant un impact limité sur le marché belge ou encore la suppression du contrôle des concentrations. Cette quatrième option est la meilleure et peut être réalisée en modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1993. L'avis du Conseil de la concurrence va dans ce sens.

La politique européenne pourrait s'inspirer de ces réflexions.

La Commission européenne a entamé la révision du règlement CE relatif aux opérations de concentration. Si des aspects de ce règlement devaient être aménagés, il conviendrait d'harmoniser les règles belges en matière de concentration en fonction de ce règlement. Pour l'instant, je ne modifierais dès lors pas fondamentalement notre législation. C'est pourquoi j'opte en faveur d'une modification de l'arrêté royal du 23 mars 1993.

En ce qui concerne la procédure d'appel, l'accès au dossier ainsi que le délai insuffisant pour interjeter appel constituent un problème. J'estime que le règlement devrait être revu. Peut-être qu'à l'avenir, lorsque les différents organes seront tout à fait opérationnels, d'autres problèmes de procédure surgiront.

Le Conseil et le corps de rapporteurs ont été installés tout récemment. A ce stade, je préconise donc une période d'observation ainsi qu'un inventaire de toutes les imprécisions.

08.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le rapport annuel 2000 a déjà révélé une série de points faibles. Je propose d'attendre la publication du rapport annuel 2001 et de dresser ensuite un inventaire des questions délicates. Les problèmes qui sont déjà apparus sont suffisamment importants pour retenir notre attention.

08.04 Charles Picqué, ministre (en néerlandais) : Nous ne pouvons procéder à des aménagements sans disposer d'un inventaire.

L'incident est clos.

09 Interpellations jointes de
- Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les problèmes

problemen die sommige zenders met een *must-carry*-statuut ondervinden, waaronder Vitaya, om in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad op de kabel te komen" (nr. 1169)

- de heer Bart Laeremans tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de verspreiding van televisiezenders via de kabel in Brussel" (nr. 1179)

09.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Artikel 13 van de wet van 30 maart 1995 bepaalt van welke omroeporganisaties de programma's moeten worden uitgezonden. Dat zijn zenders met een zogeheten *must-carry*-statuut. De kabelmaatschappij die een vergunning heeft, moet de tv-programma's uitzenden die worden verzorgd door de openbare omroeporganisaties van Vlaamse en Franse Gemeenschap en door om het even welke andere omroeporganisatie van de Vlaamse of Franse Gemeenschap die door de bevoegde minister wordt aangewezen. Daar knelt het schoentje.

Vitaya is erkend door de Vlaamse Gemeenschap in Vlaanderen op de kabel en heeft een *must-carry*-statuut. Toch slaagt Vitaya er niet in om op de Brusselse kabel te komen. De verplichting om het signaal door te sturen wordt immers uitgehold door de onderhandeling over de commerciële voorwaarden.

Er is ook geen transparantie inzake de tarieven. Sommige zenders hoeven niets te betalen, onder meer MTV en de Griekse zenders. Anderen, als VTM, krijgen geld. Nog andere zenders moeten veel geld betalen: van drie tot elf frank. Dit probleem is trouwens niet beperkt tot Brussel: Kanaal 2 zou nog een openstaande schuld van 1,3 miljoen euro hebben bij de kabelmaatschappijen. Er bestaat in dat verband geen enkele reglementaire bepaling. De kabelmaatschappijen vragen een bedrag per abonnee, een forfaitair bedrag en een procent op de omzet van de zender. Dat dekt dus meer dan de kosten voor het doorgeven van het signaal. Aan Vitaya wordt een hoog tarief aangerekend dat de kabelmaatschappijen op autonome en willekeurige wijze vaststellen.

Dit manoeuvre is nefast voor de zakelijke ontwikkeling van de zender en de gebruiker blijft verstoken van bepaalde zenders.

Er is een leemte in de wet: ze legt wel een *must-carry*-statuut op, maar maakt het niet afdwingbaar. De politiek voor de kabelmaatschappijen is niet

que rencontrent certains émetteurs ayant un statut "*must carry*", parmi lesquels Vitaya, pour être distribués sur le câble dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale" (n° 1169)

- M. Bart Laeremans au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la diffusion de programmes télévisuels par le câble à Bruxelles" (n° 1179)

09.01 **Simonne Creyf** (CD&V): L'article 13 de la loi du 30 mars 1995 détermine de quels organismes les programmes doivent être diffusés. Il s'agit des organismes de diffusion qui disposent d'un statut "*must carry*". Le câblodistributeur qui dispose d'une licence doit diffuser les programmes télévisés des chaînes de télévision publique des Communautés flamande et française et de n'importe quel autre organisme de diffusion de la Communauté flamande ou française désigné par le ministre compétent. C'est là que le bât blesse.

Vitaya est reconnue par la Communauté flamande, est disponible sur le câble en Flandre et a un statut de *must carry*. Or, Vitaya ne parvient pas à faire diffuser ces programmes sur le câble à Bruxelles. L'obligation de transmettre le signal est en effet suspendue par les négociations concernant les aspects commerciaux.

Je constate également un manque de transparence en matière de tarifs. Certaines chaînes ne doivent rien payer. C'est le cas notamment de MTV et des chaînes grecques. D'autres, telles que VTM, reçoivent de l'argent. D'autres chaînes encore doivent verser des sommes substantielles: de 3 à 11 francs. Au demeurant, ce problème ne se limite pas à Bruxelles: Kanaal 2 aurait encore une dette impayée de 1,3 million d'euros auprès du câblodistributeur. Il n'existe dans ce cadre aucune disposition réglementaire. Les câblodistributeurs réclament un montant par abonné, un montant forfaitaire et un pourcentage sur le chiffre d'affaires de la chaîne. Le tout couvre donc davantage que les frais de transmission du signal. Le distributeur impose à Vitaya un tarif excessif, qu'il détermine de manière autonome et arbitraire.

Cette manoeuvre est néfaste pour le développement commercial de l'émetteur et l'utilisateur se voit refuser l'accès à certains émetteurs.

La loi présente une lacune: elle impose effectivement un statut de *must-carry*, mais n'oblige pas à le respecter. La politique en matière de

transparant. De vraagprijs sluit Vitaya uit in Brussel ondanks het *must-carry*-statuut.

De Brusselse kabelmaatschappijen maken misbruik van hun positie. Deze maatschappijen hebben de Raad van State gevraagd het MB te annuleren, maar dat ontslaat hen niet van hun verplichting ten aanzien van Vitaya.

09.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Het kan inderdaad niet dat het zenders, waarvan de programma's moeten worden doorgezonden, onmogelijk wordt gemaakt. Het gaat niet alleen om Vitaya, maar ook om Jim-tv, TMF en hier en daar ook nog steeds om Nederland 3, meen ik.

Het probleem is in essentie financieel. Veel buitenlanders werken met schotelantennes en vormen dus een potentieel te werven publiek, daar waar Nederlandstaligen doorgaans al geabonneerd zijn. Zo komt het dat Griekse zenders gratis binnen geraken terwijl ze toch niet op een talrijk kijkersaantal kunnen rekenen en Nederlandstaligen van een aantal zenders verstoken blijven.

Dat is een onevenwichtige en onrechtvaardige situatie. De zenders bereiken zo een deel van hun publiek niet. De sponsors en het mediagebeuren zijn in Brussel gelokaliseerd. Zij hebben geen zicht op wat op de zenders is te zien, waardoor de communicatie wordt bemoeilijkt en de zenders commercieel worden geschaad.

Vitaya en Jim-tv zouden 3,6 miljoen moeten neertellen voor de hoofdstad alleen. Wij hebben niet te maken met een vrije markt. Hier geldt het recht van de sterkste.

Wat doet de minister om ervoor te zorgen dat de kabelmaatschappijen hun verplichting naleven? Denkt hij aan sancties of aan een wetswijziging?

Hoe wil hij komen tot een billijke prijzenpolitiek?

Vindt de minister een vergoeding gerechtvaardigd? Moet die dan niet uniform zijn? Hoe is de toestand in Brussel? En in de andere regio's? Bestaat er enige transparantie?

09.03 Minister Charles Picqué (Nederlands): Ik merk graag op dat de Europese context de problematiek in de toekomst automatisch wel zal oplossen.

Tussen de federale overheid en de twee Gemeenschappen bestaat er een gentleman's

sociétés de télédistribution n'est pas transparente. Le prix demandé exclut Vitaya à Bruxelles en dépit du statut de *must-carry*.

Les cablodistributeurs bruxellois abusent de leur position. Ils ont demandé au Conseil d'État d'annuler l'arrêté royal, mais cela ne les dispense pas de leurs obligations vis-à-vis de Vitaya.

09.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Il n'est effectivement pas acceptable que la diffusion de programmes soit rendue impossible. Il me semble qu'il n'est pas seulement question de Vitaya, mais également de Jim-tv, TMF, ainsi qu'à certains endroits, de Nederland 3.

Le problème est essentiellement financier. De nombreux étrangers possèdent une antenne parabolique et constituent de ce fait un public potentiel à conquérir, là où les néerlandophones sont déjà abonnés. C'est ainsi que les émetteurs grecs sont admis gratuitement, bien qu'ils ne concernent pas un nombre important de téléspectateurs, alors que des émetteurs restent inaccessibles aux néerlandophones.

Il s'agit d'une situation déséquilibrée et injuste. Les émetteurs ne touchent pas une partie de leur public. Les sponsors et les événements médiatiques sont localisés à Bruxelles. Ils n'ont aucune idée de ce que proposent ces émetteurs. De ce fait, la communication devient difficile et les émetteurs subissent un préjudice commercial.

Vitaya et Jim-tv devraient payer 3,6 millions pour la seule capitale. Nous n'avons pas affaire à un marché libre. C'est la loi du plus fort qui prévaut.

Que fait le ministre pour que les cablodistributeurs remplissent leurs obligations? Envisage-t-il des sanctions ou une modification de la loi?

Comment compte-t-il instaurer une politique de prix équitable?

Un dédommagement lui paraît-il justifié? Devrait-il être uniforme? Quelle est la situation à Bruxelles et dans les autres régions? Existe-t-il une certaine transparence?

09.03 Charles Picqué, ministre (en néerlandais): J'observe avec satisfaction que, dans le contexte européen, cette question sera automatiquement réglée.

Aux termes d'un *gentlemen's agreement* conclu entre l'Etat fédéral et les deux Communautés, la Région de Bruxelles-Capitale doit additionner

agreement dat bepaalt dat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de *must-carry's* van beide Gemeenschappen moet optellen.

Ondanks artikel 13 kunnen kabelmaatschappijen andere programma's naar eigen goeddenken uitzenden. Momenteel hebben achttien zenders het *must-carry*-statuut. Dat is voldoende, de capaciteit is niet onbegrensd. Onlangs kregen nog twee zenders groen licht.

Vorig jaar meldden televisiezenders dat het *must-carry*-besluit niet volledig werd nageleefd door de kabelmaatschappijen. Die situatie werd via overleg grotendeels rechtgetrokken. Vitaya blijft de enige zender die een *must-carry*-statuut heeft, maar niet wordt uitgezonden. De gesprekken tussen Vitaya en de kabelmaatschappijen lopen nog, terwijl mijn kabinet ter beschikking staat om de situatie zo nodig te deblokken.

Ik werd tot nog toe door geen enkele betrokkene ingelicht over de impasse rond de kwestie van auteursrechten.

Twee maanden geleden heb ik beide partijen gevraagd tot een akkoord te komen, maar ik kon niets zeggen over de tarieven van de kabelmaatschappijen voor het signaal of de auteursrechten. Toch hebben zowel Nederlandstalige als Franstalige televisienetwerken hierover een akkoord bereikt.

De kern van de zaak lijkt mij te liggen in de discussie over het auteursrecht. Ik blijf de zaak uiteraard volgen.

09.04 Simonne Creyf (CD&V): De minister zegt dat beide partijen tot een overeenkomst moeten komen en dat hij zelf niet tussenbeide wil komen.

09.05 Minister Charles Picqué (Nederlands): Ik wil bemiddelaar zijn.

09.06 Simonne Creyf (CD&V): Ik vind dat de minister een signaal moet geven. De kabelmaatschappijen hollen de wet op de mededinging uit. Ze slagen erin om niet alle elementen van de wet uit te voeren.

Er is volgens mij geen probleem inzake capaciteit, het gaat vooral over de hoge vraagprijzen. De kabelmaatschappijen hebben als het ware een monopoliepositie. Vitaya zal trouwens verplicht worden door het Vlaamse Gewest om hogere prijzen te betalen als de zender aanvaardt de

l'ensemble des *must carry* des deux Communautés.

En dépit de l'article 13, les câblodistributeurs peuvent diffuser, comme bon leur semble, d'autres programmes. A ce jour, 18 chaînes disposent du statut *must carry*. C'est amplement suffisant dans la mesure où la capacité du réseau n'est pas extensible à l'infini. Deux chaînes ont récemment reçu le feu vert.

L'an dernier, certaines chaînes de télévision ont signalé que l'arrêté *must carry* n'était pas entièrement respecté par les câblodistributeurs. La concertation a permis de remédier en grande partie à cette situation. Vitaya reste la seule chaîne, disposant du statut de *must carry*, à ne pas être diffusée. Les négociations entre les câblodistributeurs et Vitaya sont encore en cours et mon cabinet reste à la disposition des intéressés pour débloquer la situation si nécessaire.

Jusqu'à présent, aucune des parties intéressées ne m'a informé à propos du blocage relatif aux droits d'auteurs.

Il y a deux mois, j'ai demandé aux deux parties de conclure un accord mais je ne dispose d'aucun élément concernant les tarifs demandés par les câblodistributeurs pour le transport du signal et la rémunération des droits d'auteur. Tant les chaînes néerlandophones que francophones sont cependant parvenues à conclure un accord à ce sujet.

A mon estime, la discussion relative aux droits d'auteur constitue le nœud du problème. Je continuerai évidemment à suivre ce dossier.

09.04 Simonne Creyf (CD&V): Le ministre dit que les deux parties doivent parvenir à un accord mais que lui-même ne souhaite pas intervenir.

09.05 Charles Picqué , ministre (en néerlandais): Je suis disposé à faire office de médiateur.

09.06 Simonne Creyf (CD&V): J'estime que le ministre doit donner un signal. Les sociétés de télédistribution vident de sa substance la loi sur la concurrence. Elles ne remplissent pas toutes leurs obligations légales.

A mon estime, ce n'est pas la capacité, mais le prix élevé qui pose problème. Les sociétés de télédistribution disposent, pour ainsi dire, d'un monopole. Si la chaîne de télévision Vitaya est prête à payer des tarifs supérieurs en Région bruxelloise, la Région flamande la contraindra à faire de même en Flandre.

hogere prijzen in het Brussels Gewest te betalen.

De politiek van de kabelmaatschappijen is niet transparant. Ik wil daarom mijn vraag herhalen of de wet op de mededinging hier niet wordt geschonden. Is de minister bereid een actievere politiek te voeren?

09.07 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik verneem uit de sector zelf dat het probleem op de eerste plaats financieel van aard is en dat het niet zozeer gaat om auteursrechten, zoals de minister zegt. Het antwoord van minister Picqué is te vrijblijvend: hij houdt door zijn lakse houding een onrechtvaardige situatie in stand.

In de wereld van de kabeldistributie is er nog altijd geen sprake van een Europa zonder grenzen. Sommige Vlaamse zenders moeten met ongelijke wapens strijden in vergelijking met de grote buitenlandse zenders om een plaatsje op de kabel te krijgen.

Moties

De **voorzitter**: Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Roger Bouteica en Bart Laeremans en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van mevrouw Simonne Creyf en de heer Bart Laeremans
en het antwoord van de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid,
- vraagt dat de regering de nodige initiatieven neemt opdat alle *must-carry*-zenders op een eerlijke manier verspreid zouden worden in Brussel;
- vraagt de regering een einde te stellen aan de willekeurige prijsberekening terzake."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Léon Campstein en mevrouw Muriel Gerkens.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

10 Interpellatie van de heer François Bellot tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de controle op de betaling van de autoverzekering wettelijke aansprakelijkheid" (nr. 1165)

La politique des sociétés de télédistribution n'est pas transparente. Je demande dès lors une nouvelle fois si la loi sur la concurrence n'est pas violée. Le ministre est-il disposé à mener une politique plus volontariste?

09.07 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Selon le secteur concerné, il s'agit avant tout d'un problème financier qui concerne moins les droits d'auteur, comme le prétend le ministre. La réponse du ministre Picqué n'engage à rien : par son attitude laxiste, il laisse subsister une situation injuste.

Dans le secteur de la télédistribution, il n'est toujours pas question d'une Europe sans frontières. Certaines chaînes de télévision flamandes doivent mener un combat inégal contre les grandes chaînes étrangères pour conquérir une place sur le câble.

Motions

Le **président**: En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Roger Bouteica et Bart Laeremans et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de Mme Simonne Creyf et de M. Bart Laeremans
et la réponse du ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes,
demande au gouvernement
- de prendre les initiatives nécessaires afin que tous les émetteurs disposant d'un statut *must carry* puissent être équitablement distribués sur le câble à Bruxelles;
- de mettre un terme à la fixation arbitraire des prix en la matière."

Une motion pure et simple a été déposée par M. Léon Campstein et Mme Muriel Gerkens.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

10 Interpellation de M. François Bellot au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le contrôle du paiement de l'assurance RC automobile" (n° 1165)

10.01 François Bellot (PRL FDF MCC): In ons land zijn er geen uiterlijke tekenen aan de hand waarvan men meteen kan zien of een Belgisch voertuig al dan niet verzekerd is. De wet van 21 november 1989 voorziet nochtans wel degelijk in een verplichte identificatie.

Het onverzekerde rondrijden kan ernstige gevolgen hebben, zowel voor de automobilist die een overtreding begaat als voor de slachtoffers, en het leidt ook tot meerkosten waar alle verzekerden voor opdraaien.

Als de verplichte aansprakelijkheidsverzekering zou worden gecontroleerd, zou ook de niet-gelijkvormigheid van de onderscheiden boorddocumenten van de voertuigen kunnen worden gecheckt.

Waarom wordt artikel 7, derde lid van voornoemde wet van 21 november 1989, nog steeds niet toegepast? Wanneer komt er een koninklijk besluit om dat recht te trekken?

Wat is uw mening over het kleefstrookje?

10.02 Minister Charles Picqué (*Frans*): Het betreft een brandend actuele kwestie.

Ik moet u zeggen dat het kleefstrookje weinig doeltreffend blijkt en enkel een controle geval per geval mogelijk maakt. De jaarlijkse verzending van om en bij de zes miljoen kleefstrookjes kan tot tien miljoen euro kosten. Die kleefstrookjes kunnen worden vervalst en lossen bijgevolg het probleem van onverzekerde voertuigen niet op.

Het percentage onverzekerde voertuigen waarvan u melding maakt, lijkt mij overdreven. Tien percent? Neen. Men zegt mij dat het minder dan vier percent bedraagt.

Het op 7 maart aangenomen wetsontwerp stelt een sluitender regeling in. Als men de computergegevens van de DIV vergelijkt met die van de verzekeringsmaatschappijen, kan men makkelijk de niet-verzekerde voertuigen opsporen. Het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds zal de houder van de inschrijving eerst enige tijd gunnen om zijn situatie toe te lichten. Krijgt het geen antwoord, dan waarschuwt het Fonds de federale politie, die ertoe gemachtigd is de sancties toe te passen waarin de wet voorziet. Zij kunnen gaan tot een inbeslagname van het voertuig en de politie kan het dossier naar het parket doorsturen.

Het wetsontwerp heeft het voordeel dat het voorziet in een systematische, allesomvattende en zelfs

10.01 François Bellot (PRL FDF MCC): Aucun signe extérieur ne permet de repérer si un véhicule belge est assuré ou non. Pourtant, la loi du 21 novembre 1989 prévoit bel et bien l'obligation d'une identification.

Les conséquences du défaut d'assurance peuvent être sérieuses pour l'automobiliste auteur de faits, comme pour les victimes, et le défaut d'assurance de certains engendre un surcoût pour l'ensemble des assurés.

La non-conformité des différents documents d'immatriculation des véhicules pourrait être vérifiée en cas d'obligation contrôlée des assurances.

Pour quelles raisons les dispositions de la loi précitée, et en particulier son article 7, alinéa 3, n'ont-elles pas encore été mises en œuvre?

À quand un arrêté royal sur le sujet? Que pensez-vous de la vignette?

10.02 Charles Picqué, ministre (*en français*): Il s'agit là d'un problème d'une brûlante actualité.

Je dois vous le dire, la vignette s'avère peu efficace, qui ne permet le contrôle qu'au cas par cas. Elle peut coûter jusqu'à dix millions d'euros pour l'envoi, chaque année, de quelque six millions de vignettes. Et, falsifiable, elle ne résout pas le problème de la non assurance.

Votre pourcentage de véhicules non assurés me paraît excessif. Dix pour cent? Non. Moins de quatre pour cent, à ce que l'on me dit.

Le projet de loi voté le 7 mars met en place un mécanisme plus performant. En comparant les données informatiques de la DIV et celles des entreprises d'assurance, on peut facilement repérer les véhicules non couverts. Le Fonds commun de garantie automobile donnera d'abord un délai au détenteur de l'immatriculation, qui pourra ainsi préciser sa situation. À défaut de réponse, le Fonds préviendra la police fédérale, habilitée à prendre les sanctions prévues par la loi. Celles-ci vont jusqu'à la saisie du véhicule, et la police peut transférer le dossier au parquet.

Le projet de loi a l'avantage de prévoir un système tout à la fois systématique et global, et même

voordelige opsporingsprocedure, aangezien de gegevensbank al bestaat.

Met het tarifieringsbureau heeft men dus een nieuwe regeling gevonden.

10.03 François Bellot (PRL FDF MCC): Niet-verzekerde chauffeurs hebben niet zelden valse nummerplaten, gekopieerde platen. Dat is fraude. Als ze bij een ongeval betrokken zijn, hebben die weggebruikers liever niet dat er een schadeformulier wordt ingevuld, en wordt het Waarborgfonds aangesproken.

De kosten van het kleefstrookje moeten gerelateerd worden aan het aantal niet-verzekerde chauffeurs, wat neerkomt op 2 miljard frank aan gederfde inkomsten, zelfs uitgaande van uw statistieken. De bestanden van verzekerde en onverzekerde weggebruikers zouden moeten worden getoetst aan het bestand van de inschrijvingen, om op die manier de niet-verzekerde chauffeurs op te sporen. En u moet het opsporingswerk vooral toespitsen op diegenen die noch verzekerd, noch ingeschreven zijn.

Waarom zouden we met de groene kaart geen sticker opsturen die op de voorruit gekleefd moet worden ? Ik voeg er nog aan toe dat sommige mensen al een onderzoek kregen doordat men hun nummerplaat "geleend" had.

10.04 Minister Charles Picqué (*Frans*): De politie controleert valse nummerplaten. U bent net als ik burgemeester en u weet ook dat dergelijke misdrijven soms worden vastgesteld.

10.05 François Bellot (PRL FDF MCC): Slechts vier procent van de voertuigen zou dus niet verzekerd zijn ? Dat verbaast me. Op de Heizel werd een cijfer van zes of zeven procent naar voren gebracht.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de sperperiode rondom bepaalde kinderfeesten in het algemeen en Pasen in het bijzonder" (nr. 6670)
- mevrouw Frieda Brepoels aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het respecteren van de sperperiode rondom bepaalde kinderfeesten" (nr. 6701)

économique, puisque la base de données existe déjà.

On a donc trouvé un nouveau système, le bureau de tarification.

10.03 François Bellot (PRL FDF MCC): Les usagers non couverts sont, dans certains cas, les détenteurs de fausses plaques d'immatriculation. Il s'agit de copies de plaques, c'est de la fraude. En cas d'accident, ces usagers préfèrent ne pas établir de constat et c'est le Fonds de garantie qui entre en jeu.

Le coût de la vignette doit être mis en rapport avec le défaut d'assurance, qui représente 2 milliards de francs de non-perception, même si l'on s'en tient à vos statistiques. Il faudrait recouper les fichiers des usagers assurés ou non avec celui des immatriculations pour repérer les défauts d'assurance. Ceux qui sont en défaut d'assurance et d'immatriculation doivent particulièrement susciter votre attention.

Pourquoi ne pas envoyer avec la carte verte un autocollant à placer sur le pare-brise? J'ajoute que d'aucuns ont été victimes d'enquêtes, du fait qu'on avait "emprunté" leur plaque.

10.04 Charles Picqué, ministre (*en français*): Les fausses plaques sont contrôlées par la police. Vous êtes bourgmestre comme moi et vous savez que de tels délits sont parfois constatés.

10.05 François Bellot (PRL FDF MCC): Il n'y avait donc que 4% de véhicules non assurés? Cela m'étonne. Au Heysel, on avait avancé 6 ou 7%.

L'incident est clos.

11 Questions jointes de

- Mme Magda De Meyer au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la période d'attente précédant les fêtes enfantines en général et Pâques en particulier" (n° 6670)
- Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le respect de la période d'interdiction préalable à certaines fêtes enfantines" (n° 6701)

11.01 Magda De Meyer (SP.A): De Raad voor het Verbruik legde in 2000 een gedragscode vast over een sperperiode rond sommige kinderfeesten. De evaluatie van de toepassing van deze gedragscode door de Gezinsbond en door Test-Aankoop viel negatief uit. Nog steeds worden wij overstelpt met reclamefolders en speelgoedvertegenwoordigers verklaren openlijk dat zij niet zwaar tillen aan inbreuken op de gedragscode. De Gezinsbond dringt aan op een wettelijke regeling. Hij stelt voor om de zelfreguleringscode in de wet op te nemen, om de sperperiode ook toe te passen voor het Sint-Maartensfeest op 11 november en voor het begin van het nieuwe schooljaar, om de sperperiode ook te laten gelden op het internet en speciale verkooppunten zoals bijvoorbeeld een kerstmarkt, en ten slotte om de controles op de naleving van de sperperiode op te drijven. Collega Vanvelthoven en ikzelf dienden al op 19 november 1999 een wetsvoorstel ter zake in en gezien het falen van de zelfregulering, dringen wij aan op een spoedige bespreking van ons voorstel.

Wat denkt de minister over deze voorstellen?

11.02 Frieda Brepoels (VU&ID): Veel kan ik daaraan niet toevoegen. De afgelopen twee jaar bespraken wij dit verschillende keren met de minister. Er is eigenlijk geen echte gedragscode, het is eerder een afspraak. Vooral de grote ketens houden er zich niet aan. Dit heeft een nadelige invloed op de opvoeding van de kinderen. Bovendien blijkt dat er binnen de Raad voor het Verbruik geen discussie mogelijk is over het uitbreiden van de maatregelen naar Sint-Maarten en internet. Daarom eist de Gezinsbond een wettelijke regeling. Het begin van het schooljaar moet ook een sperperiode worden. Er is al een tijdje een wetsvoorstel door ons ingediend. Wat is het standpunt van de minister?

11.03 Minister Charles Picqué (Nederlands): De Raad voor het Verbruik heeft de evaluatie van haar aanbevelingen inzake de sperperiode op 27 juni 2001 bekend gemaakt. Er werd vastgesteld dat, niettegenstaande het aantal consumentenklachten, de verschillende sperperiodes wel degelijk worden gerespecteerd.

De Raad vindt wel dat het huidige systeem van aanbevelingen vooralsnog voor verbetering vatbaar is, onder meer op het vlak van de communicatie naar handelaars en consumenten toe, van het opleggen van regels aan handelaars die geen lid zijn van een beroepsfederatie en van de controle op het naleven van de regels.

11.01 Magda De Meyer (SP.A): Le Conseil de la consommation a établi en 2000 un code de conduite relatif à la période d'attente pour certaines fêtes enfantines. L'évaluation de la Ligue des familles et de Test-Achats à propos de ce code de conduite était négative. Nous sommes toujours submergés de dépliant publicitaires et les représentants en jouets déclarent ouvertement qu'ils ne se soucient pas vraiment du code de conduite. La Ligue des familles réclame une réglementation légale. Elle propose d'intégrer dans la loi le code d'autorégulation, d'appliquer également la période d'attente à la fête de la Saint-Martin le 11 novembre et à la rentrée scolaire, de l'appliquer aussi à Internet et aux points de vente spéciaux tels que les marchés de Noël et, enfin, de multiplier les contrôles quant au respect de la période d'attente. Mon collègue M. Vanvelthoven et moi-même avons déjà déposé une proposition de loi le 19 novembre 1999. Étant donné l'échec de l'autorégulation, nous insistons pour que notre proposition fasse rapidement l'objet d'une discussion.

Que pense le ministre de ces propositions ?

11.02 Frieda Brepoels (VU&ID): Je ne peux pas ajouter grand-chose. Ces deux dernières années, nous avons, à plusieurs reprises, discuté de ce problème avec le ministre. En réalité, il n'y a pas de véritable code de conduite; il s'agit plutôt d'un accord. Ce sont surtout les grandes chaînes qui ne s'y tiennent pas, ce qui a une influence néfaste sur l'éducation des enfants. Il apparaît en outre qu'aucune discussion ne soit possible au Conseil de la consommation sur l'extension de la mesure à la Saint-Martin et à Internet. C'est pourquoi la Ligue des Familles exige une réglementation légale. La rentrée scolaire doit également devenir une période d'attente. Nous avons déposé une proposition de loi il y a un certain temps déjà. Quelle est la position du ministre ?

11.03 Charles Picqué , ministre (en néerlandais) : L'avis du Conseil de la Consommation relatif à l'évaluation de ses recommandations concernant la période d'attente a été rendu public le 27 juin 2001. Malgré le nombre de plaintes de consommateurs, le Conseil est arrivé à la conclusion que les différentes périodes d'attente avaient été correctement respectées.

Le Conseil estime néanmoins que le système actuel de recommandations pourrait être amélioré notamment en ce qui concerne la communication à destination des commerçants et des consommateurs, la fixation de règles auxquelles les commerçants non-membres d'une organisation professionnelle doivent se soumettre et le contrôle

De aanbevelingen van de Raad voor het Verbruik werden vrijwillig door een grote meerderheid van de handelszaken opgevolgd. Men mag dus zeker niet spreken van "het failliet van de zelfregulering", zoals mevrouw De Meyer doet.

Men moet iedereen de tijd en de kans laten om gewoon te worden aan de aanbevelingen. Het is niet de bedoeling dat de overheid bij de eerste de beste aangelegenheid reglementair optreedt.

Na Pasen zal de Raad voor het Verbruik een tweede evaluatie maken. We kunnen ze eventueel in de schoot van deze commissie bespreken.

Die evaluatie moet betrekking hebben op de manier waarop beroepsmensen de aanbeveling toepassen en op de techniek van het vrijwillig akkoord.

Wat de overheidsregulering betreft, bewijst de overgang naar de euro dat de medewerking van de economische partners zinvol is. Daarom het ik de Raad van het Verbruik gevraagd advies te geven over de omkadering van het vrijwillig akkoord. Dit akkoord zou dan een KB bindend gemaakt kunnen worden, waarna de Economische Inspectie de naleving ervan kan controleren. De beroepsorganisaties van de Raad verkiezen echter principieel een vrijwillige benadering boven een omkadering. Ik meen toch dat coregulering doeltreffender is, maar daar is een kader voor nodig. Kortom, ik ben bereid om een reglementering te overwegen. Het debat hierover begint best na de tweede evaluatie. We hebben ervaring met systemen van coregulering, bijvoorbeeld in de banksector. Ik ben in het algemeen geen voorstander van een gedragscode als er geen sancties staan tegenover het niet-naleven van de zelfregulering.

Ik wil dus wachten op de volgende evaluatie om eventueel een wettelijke regeling op te stellen.

11.04 Magda De Meyer (SP.A): Ik kan me grotendeels met dit antwoord akkoord verklaren. De gebreken van het huidige systeem zijn inderdaad niet te ontkennen, zodat een tweede evaluatie ervan door de Raad voor het Verbruik zeker nuttig is. We zullen het debat wellicht heropenen op basis van die tweede evaluatie.

11.05 Frieda Brepoels (VU&ID): Ik wacht graag nog enkele maanden op de grote evaluatie. Het is

du respect de ces règles.

Les recommandations du Conseil de la Consommation ont été suivies sur une base volontaire par la grande majorité des commerçants. Il n'est donc nullement question de "faillite de l'auto-régulation", comme l'affirme Mme De Meyer.

Il faut laisser du temps à toutes les personnes concernées pour s'habituer aux recommandations. Il ne faut pas qu'à la première occasion les autorités interviennent afin de réglementer.

Après les vacances de Pâques, le Conseil de la Consommation procédera à une deuxième évaluation de cette recommandation. Nous pourrions alors éventuellement en discuter lors d'une réunion de cette commission.

Cette évaluation doit porter sur la manière dont les professionnels appliquent les recommandations et sur la technique de l'accord volontaire.

Pour ce qui est de la régulation publique, le passage à l'euro prouve que la collaboration avec les partenaires économiques est pleinement justifiée. J'ai dès lors requis l'avis du Conseil de la consommation à propos de l'encadrement de l'accord volontaire. Un arrêté royal pourrait rendre cet accord contraignant, ce qui permettrait à l'Inspection économique d'en contrôler le respect. Les organisations professionnelles du Conseil de la Consommation préfèrent le volontariat à l'encadrement. J'estime pour ma part que la co-régulation est plus efficace mais il faut pour cela définir un cadre. En somme, je suis disposé à envisager une réglementation. Je vous propose d'ouvrir ce débat au terme de la deuxième évaluation. Nous avons de l'expérience en matière de co-régulation, par exemple dans le secteur bancaire. D'une manière générale, je ne suis pas partisan d'un code de conduite si le non-respect de l'autorégulation ne s'accompagne pas de sanctions.

Je souhaite donc attendre la prochaine évaluation pour éventuellement arrêter une réglementation légale.

11.04 Magda De Meyer (SP.A): Je puis me rallier en grande partie à cette réponse. Les déficiences du système actuel ne peuvent, en effet, être ignorées. Une deuxième évaluation de ces manquements par le Conseil de la consommation s'impose donc réellement. Nous rouvrirons très probablement le débat en nous fondant sur la deuxième évaluation.

11.05 Frieda Brepoels (VU&ID): Je préfère attendre quelques mois pour obtenir les résultats de

immers belangrijk dat de sector zelf tot een duidelijk geformuleerd standpunt komt.

la grande évaluation. En effet, il importe que le secteur lui-même parvienne à formuler un avis clair en la matière.

De vraag van de minister om advies van de Raad gaat tot mijn spijt niet over de uitbreiding van de inhoud van de zelfregulering. Reeds vorig jaar achtten consumentenorganisaties dit opportuun. Met name enkele andere feesten en verkooppunten zouden al in het advies kunnen worden opgenomen, zodat we geen tijd verliezen.

La demande d'avis adressée par le ministre au Conseil ne concerne malheureusement pas l'extension de l'auto-régulation. Des associations de consommateurs avaient déjà jugé cette démarche opportune l'an dernier. Certaines autres fêtes et points de vente pourraient déjà être inclus dans l'avis afin que nous ne perdions pas de temps.

11.06 Minister **Charles Picqué** (Nederlands): In ieder geval kunnen we de coregulering verbeteren. Er kunnen andere periodes worden opgenomen zoals het begin van het schooljaar. Als we in juni een initiatief nemen, zal dit een globale aanpak bevorderen.

11.06 **Charles Picqué**, ministre (en néerlandais): Nous pouvons en tout cas améliorer la "corégulation". D'autres périodes peuvent également être prises en compte comme le début de l'année scolaire. Une initiative de notre part en juin favorisera la mise en oeuvre d'une approche globale.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.19 uur.

La réunion publique de commission est levée à 17.19 heures.